



## FRANÇAIS

## L'enquête auprès des exposants de l'AMB a montré des résultats sans équivoque

L'édition de cette année est repoussée à 2022. Un Forum AMB se tiendra aux dates initialement prévues en septembre ainsi qu'en septembre 2021. Une décision soutenue par la majorité des exposants.

L'enquête menée auprès des exposants par Messe Stuttgart a clairement montré que les conditions n'étaient pas réunies pour la tenue d'une AMB traditionnelle. Il y a néanmoins un fort intérêt pour une présentation à Stuttgart cet automne. Messe Stuttgart prévoit donc pour la première fois un forum AMB durant la semaine prévue pour le salon (du 14 au 18 septembre 2020).

Le Forum réunira à l'automne les acteurs du secteur qui sont intéressés et qui ont besoin d'une plate-forme, avec des conférences spécialisées au Centre international des congrès ICS de Stuttgart, une exposition sur table et différents services de mise en relation.

La prochaine AMB ordinaire se tiendra selon le cycle habituel à Stuttgart du 13 au 17 septembre 2022. Cette nouvelle date offre aux participants une sécurité dans la planification durant la situation actuelle économiquement difficile. Messe Stuttgart a activement associé à cette importante décision les exposants et les artisans de la promotion, c'est-à-dire l'Association des outils de précision de la VDMA, l'Association des logiciels et de la numérisation de la VDMA et l'Association des constructeurs allemands de machines-outils (VDW).

Roland Bleinroth, président et directeur général de la Messe Stuttgart a déclaré : «Le vote des exposants nous a donné un mandat clair, nous permettant ainsi de mettre fin aux spéculations sur la faisabilité d'AMB 2020. À l'heure actuelle, compte tenu de toutes les réglementations relatives à l'hygiène, à l'éloignement social ou aux possibilités de déplacement restreintes et des conditions économiques générales actuelles, une AMB telle que nous la connaissons ne peut être organisée cette année».

Selon M. Bleinroth, l'objectif actuel est de mettre au point le nouveau format d'un Forum AMB innovant avec tous les participants pour septembre 2020 et 2021, puis de planifier et de mettre en œuvre un salon AMB qui sera à nouveau couronné de succès en 2022. Tout ceci, dans l'intérêt des exposants, dans l'intérêt

des visiteurs et dans un esprit de responsabilité pour le site de l'exposition et la région économique de Stuttgart.

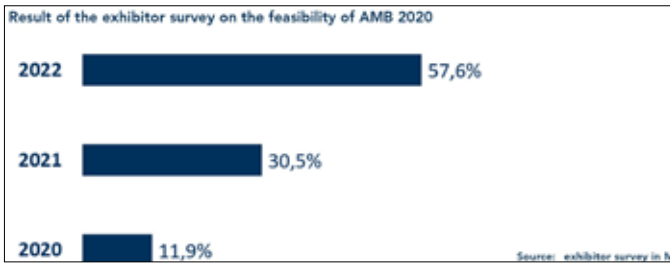
«L'équipe du projet AMB est maintenant étroitement impliquée dans la conception et la planification du premier forum AMB, et commence les préparatifs pour l'AMB 2022», a ajouté Gunnar Mey, directeur du département Industrie de Messe Stuttgart. Et d'ajouter : « Notre objectif est de produire un format réussi en collaboration avec les exposants intéressés. Nous nous réjouissons de l'échange d'idées et d'informations avec l'industrie à cet égard et des rencontres personnelles qui auront lieu en septembre».

## DEUTSCH

## AMB Ausstellerbefragung liefert klares Ergebnis

Nächste reguläre AMB 2022 vom 13. bis 17. September - AMB Forum für September 2020 und 2021 geplant - Aussteller stehen hinter Entscheidung

Die von der Messe Stuttgart durchgeführte Ausstellerbefragung hat deutlich gezeigt, dass es keine hinreichende Basis für eine AMB-Messe in diesem Jahr gibt, aber durchaus Interesse an einem Format in Stuttgart diesen Herbst besteht. Die Messe Stuttgart plant daher in der bisherigen AMB-Woche (14.-18. September 2020) erstmals ein AMB Forum. Mit branchenspezifischen Fachvorträgen im ICS – Internationales Congresscenter Stuttgart, begleitender Table-Top-Ausstellung und verschiedenen Matchmaking-Angeboten sollen so die Akteure der Branche zusammengebracht werden, die Interesse und Bedarf an einer Plattform im Herbst haben.



Die nächste reguläre AMB findet dann turnusgemäß vom 13. bis 17. September 2022 in Stuttgart statt. Der neue Messetermin schafft Planungssicherheit im derzeit wirtschaftlich schwierigen Umfeld für alle Beteiligten. In diese wichtige Entscheidung hat die Messe Stuttgart aktiv die Aussteller und die ideellen Trägerverbände VDMA Fachverband Präzisionswerkzeuge, VDMA Fachverband Software und Digitalisierung sowie VDW Verein Deutscher Werkzeugmaschinenfabriken eingebunden (Ergebnis siehe beigefügte Grafik).

Roland Bleinroth, Geschäftsführer und Sprecher der Geschäftsleitung der Messe Stuttgart betont: *«Durch das Votum der Aussteller haben wir einen klaren Auftrag erhalten und können die Spekulationen um die Machbarkeit der AMB 2020 beenden. Zum jetzigen Zeitpunkt, mit allen Auflagen zu Hygiene, Abstandseinhaltung oder den eingeschränkten Reisemöglichkeiten sowie den aktuellen konjunkturellen Rahmenbedingungen ist eine AMB, wie wir sie kennen, in diesem Jahr nicht realisierbar.»* Ziel sei es jetzt, gemeinsam mit allen Beteiligten für September 2020 und 2021 das neue Format eines innovativen AMB Forums zu entwickeln und dann für 2022 wieder eine erfolgreiche AMB – Internationale Ausstellung für Metallbearbeitung zu planen und umzusetzen. Im Sinne der Aussteller, im Sinne der Besucher und im Sinne der Verantwortung für den Messestandort und die Wirtschaftsregion Stuttgart.

*«Das Projektteam macht sich nun umgehend an die Konzeption und Planung des ersten AMB Forums und startet mit den Vorbereitungen für die AMB 2022»,* ergänzt Gunnar Mey, Abteilungsleiter Industrie bei der Messe Stuttgart. Mey betont: *«Unser Ziel ist es, gemeinsam mit den interessierten Ausstellern ein erfolgreiches Format zu realisieren. Wir freuen uns auf den Austausch mit der Branche hierzu und die persönlichen Begegnungen im September.»*

ENGLISH

## Survey of AMB exhibitors produces an unequivocal result

Next regular AMB to be held from 13 to 17 September 2022 / AMB Forum planned for September 2020 and 2021 / Exhibitors back the decision

Although the exhibitor survey conducted by Messe Stuttgart clearly showed that there is no adequate basis for an AMB exhibition this year, there is definitely interest in a format in Stuttgart this

Seuls 12% des sondés ont estimé que le salon pouvait se tenir en 2020.

Nur 12% der Befragten dachten, dass die Messe im 2020 stattfinden könnte.

Only 12% of those polled thought the show could be held in 2020.

autumn. Messe Stuttgart is therefore planning an AMB Forum for the first time in the present AMB week (14 to 18 September 2020). Featuring specialist industry-specific talks in the ICS International Congress Center Stuttgart, an accompanying table top exhibition and different matchmaking services, the Forum will bring together players in the industry who are interested in and need a platform in autumn.

The next regular AMB will then be held in its regular cycle in Stuttgart from 13 to 17 September 2022. The new exhibition date creates planning security for every participant during the difficult economic situation at present. Messe Stuttgart actively included the exhibitors and the promotional supporters, i.e. the VDMA Precision Tools Association, the VDMA Software and Digitalisation Association, and the German Machine Tool Builders' Association (VDW), in this important decision (see attached graph relating to the result).

Roland Bleinroth, President and CEO of Messe Stuttgart emphasised: *"The vote by the exhibitors gave us a clear mandate, thus enabling us to end the speculations surrounding the feasibility of AMB 2020. At the present moment in time with all the regulations relating to hygiene, social distancing or restricted travel possibilities and the current general economic conditions, an AMB such as we know it cannot be staged this year."* According to Bleinroth, the current objective is to develop the new format of an innovative AMB Forum with all participants for September 2020 and 2021, and then plan and implement a successful AMB, International Exhibition for Metal Working, again in 2022. In the interest of the exhibitors, in the interest of the visitors and in a spirit of responsibility for the exhibition location and the economic region of Stuttgart.

*"The AMB Project Team is now closely involved in designing and planning the first AMB Forum, and is starting the preparations for AMB 2022,"* added Gunnar Mey, Department Director Industry at Messe Stuttgart. Mey emphasised: *"Our objective is to produce a successful format together with the interested exhibitors. We are looking forward to the exchange of ideas and information with the industry in this respect and to the personal meetings in September."*

**AMB FORUM 2020**

Internationales Congresscenter  
DE-Stuttgart  
14.-18. 09. 2020  
www.messe-stuttgart.de/amb